

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 2
AMENDEMENT 2

Household microwave ovens – Methods for measuring performance

Fours à micro-ondes à usage domestique – Méthodes de mesure de l'aptitude à la fonction

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60705:2010/AMD2:2018



THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Copyright © 2018 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester. If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'IEC ou du Comité national de l'IEC du pays du demandeur. Si vous avez des questions sur le copyright de l'IEC ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de l'IEC de votre pays de résidence.

IEC Central Office
3, rue de Varembe
CH-1211 Geneva 20
Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11
info@iec.ch
www.iec.ch

About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigenda or an amendment might have been published.

IEC Catalogue - webstore.iec.ch/catalogue

The stand-alone application for consulting the entire bibliographical information on IEC International Standards, Technical Specifications, Technical Reports and other documents. Available for PC, Mac OS, Android Tablets and iPad.

IEC publications search - webstore.iec.ch/advsearchform

The advanced search enables to find IEC publications by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,...). It also gives information on projects, replaced and withdrawn publications.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details all new publications released. Available online and also once a month by email.

Electropedia - www.electropedia.org

The world's leading online dictionary of electronic and electrical terms containing 21 000 terms and definitions in English and French, with equivalent terms in 16 additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) online.

IEC Glossary - std.iec.ch/glossary

67 000 electrotechnical terminology entries in English and French extracted from the Terms and Definitions clause of IEC publications issued since 2002. Some entries have been collected from earlier publications of IEC TC 37, 77, 86 and CISPR.

IEC Customer Service Centre - webstore.iec.ch/csc

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre: sales@iec.ch.

A propos de l'IEC

La Commission Electrotechnique Internationale (IEC) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des Normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

A propos des publications IEC

Le contenu technique des publications IEC est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

Catalogue IEC - webstore.iec.ch/catalogue

Application autonome pour consulter tous les renseignements bibliographiques sur les Normes internationales, Spécifications techniques, Rapports techniques et autres documents de l'IEC. Disponible pour PC, Mac OS, tablettes Android et iPad.

Recherche de publications IEC - webstore.iec.ch/advsearchform

La recherche avancée permet de trouver des publications IEC en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études,...). Elle donne aussi des informations sur les projets et les publications remplacées ou retirées.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Restez informé sur les nouvelles publications IEC. Just Published détaille les nouvelles publications parues. Disponible en ligne et aussi une fois par mois par email.

Electropedia - www.electropedia.org

Le premier dictionnaire en ligne de termes électroniques et électriques. Il contient 21 000 termes et définitions en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans 16 langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International (IEV) en ligne.

Glossaire IEC - std.iec.ch/glossary

67 000 entrées terminologiques électrotechniques, en anglais et en français, extraites des articles Termes et Définitions des publications IEC parues depuis 2002. Plus certaines entrées antérieures extraites des publications des CE 37, 77, 86 et CISPR de l'IEC.

Service Clients - webstore.iec.ch/csc

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions contactez-nous: sales@iec.ch.

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 2
AMENDEMENT 2

Household microwave ovens – Methods for measuring performance

Fours à micro-ondes à usage domestique – Méthodes de mesure de l'aptitude à la fonction

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

ICS 97.040.20

ISBN 978-2-8322-5598-8

Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor. Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.
--

FOREWORD

This amendment has been prepared by subcommittee 59K: Ovens and microwave ovens, cooking ranges and similar appliances, of IEC technical committee 59: Performance of household and similar electrical appliances.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
59K/297/FDIS	59K/299/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication contains an attached file in the form of an Excel 97 file. This file is intended to be used as a complement and does not form an integral part of the standard.

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC website under "http://webstore.iec.ch" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

1 Scope

Replace the contents of the Scope with the following new text:

This document applies to **microwave ovens** for household use. It also applies to **microwave ovens with grills** and **combination microwave ovens**.

This document defines the main performance characteristics of these appliances, which are of interest to the user, and it specifies methods for measuring these characteristics.

NOTE 1 This document does not deal with

- **microwave ovens** that cannot accept a load having a diameter of ≥ 200 mm or a height of ≥ 120 mm;
- safety requirements (see IEC 60335-2-25 [1]¹ and IEC 60335-2-90 [2]).

NOTE 2 This document does not apply to ovens incorporating conventional heating means only (see IEC 60350) [3].

3 Terms and definitions

3.1 microwave oven

Replace the definition by the following new definition:

appliance using electromagnetic energy in one or several of the ISM frequency bands between 300 MHz and 30 GHz, for heating food and beverages in a cavity

¹ Figures in square brackets refer to the Bibliography.

3.2 combination microwave oven

Replace the definition with the following new definition:

microwave oven in which microwave energy is combined with energy transfer by forced air circulation, by conventional heating, by hot steam and by steam

Replace the existing NOTE with the following new Note to entry:

Note 1 to entry: For definitions of a forced air circulation function, conventional heating function, hot steam function and steam function, IEC 60350-1:2016 is relevant.

3.5 microwave function

Replace the definition with the following new definition:

function using electromagnetic energy in one or several of the ISM frequency bands between 300 MHz and 30 GHz for heating food and beverages in a cavity

3.6 combination microwave function

Replace the definition with the following new definition:

heat transfer by electromagnetic energy simultaneously or sequentially with energy transfer by forced air circulation, conventional heating, by hot steam or by steam

Replace the existing Note with the following new Note to entry:

Note 1 to entry: For definitions of a forced air circulation function, conventional heating function, hot steam function and steam function, IEC 60350-1:2016 is relevant.

Add the following new terminological entries after 3.10:

3.11 microwave oven with grill

microwave oven in which microwave energy is combined with grill

Note 1 to entry: For a definition of a grill, IEC 60350-1:2016 is relevant.

3.12 microwave function with grill

heat transfer by electromagnetic energy simultaneously or sequentially with energy transfer by radiant heat typically from the top

Note 1 to entry: For a definition of a grill, IEC 60350-1:2016 is relevant.

4.1 According to type

Add the following item to the dashed list:

- **Microwave oven with grill**

5 List of measurements

Replace the first line of the clause with the following new line:

Table 1 shows which measurement shall be applied for which function.

Replace Table 1 by the following new table:

Table 1 – List of measurements

Measurements	Clause or subclause	Applicable to				
		microwave function	microwave function with grill	microwave function in combination with forced air circulation or conventional heating	microwave function in combination with hot steam	microwave function in combination with steam
Dimensions and volume	7	Applicable to all appliances which are under the scope.				
Microwave power output	8	x	-	-	-	-
Efficiency	9	x	-	-	-	-
Square tank	10.2	x	-	-	-	-
Multiple cup	10.3	x	-	-	-	-
Heating beverages	11.1	x	-	-	-	-
Heating simulated food	11.2	x	-	-	-	-
Egg custard	12.3.1	x	-	-	-	x
Sponge cake	12.3.2	x	-	-	-	x
Meatloaf	12.3.3	x	-	-	-	x
Potato gratin	12.3.4	-	x	x	x	-
Cake	12.3.5	-	x	x	x	-
Chicken	12.3.6	-	x	x	x	-
Meat defrosting	13.3	x	-	-	-	x
Energy consumption	14	x	-	-	-	-
Consumption measurement of low power modes	15	Applicable to all appliances which are under the scope.				
For definition of grill, forced air circulation function, conventional heating function, hot steam function and steam function IEC 60350-1:2016 is relevant.						

Delete the paragraph below Table 1 because the content is now integrated in Table 1.

6.5 Initial condition of the oven

Replace the title of the subclause with the following new title:

6.5 Initial condition of the appliance

Replace, in the content of 6.5, all occurrences of the word "oven" by the word "appliance".

7.2.1 General

Replace the third paragraph (the second paragraph in the base publication) with the following new paragraph:

The measurement of the usable dimensions is to be carried out at ambient temperature.

Replace, in the title of Figure 2a, "volume" with "dimensions".

Replace item i in the key of Figure 2b in Amendment 1 with the following:

i inside surface of the door

8 Determination of microwave power output

Replace, in the third paragraph and the fourth paragraph modified by Amendment 1, all occurrences of the word "oven" by the word "appliance".

Replace the explanations for P and t of the formula in Clause 8 with the following new explanations:

P is the calculated microwave power output, expressed in watts (W);

t is the heating time, in seconds, excluding the magnetron filament heating-up time. It starts counting from the moment the appliance reaches 90 % of the nominal input power.

9 Efficiency

Replace, in the second paragraph, the word "oven" with the word "appliance".

Delete "in watts" in the explanation for P in the formula in Clause 9.

10.2.1 Procedure

Replace, in the content of 10.2.1, all occurrences of the word "oven" with the word "appliance".

10.3 Multiple cup test

Replace the title of the clause with the following new title:

10.3 Multiple beakers test

Replace, in the whole clause, including Figures, all occurrences of the words "cup" and "cups" with the words "beaker" and "beakers", respectively.

Replace, in Figure 4, " $D \leq 70$ " with " $d \leq D \leq 70$ ".

10.3.1 Procedure

Replace, in the content of 10.3.1, the word "oven" with the word "appliance".

Replace, in Note 2, the word "sprout" with the word "spout".

11.1 Heating beverages

Replace, in the whole clause, all occurrences of the words "cup" and "cups" with the words "beaker" and "beakers", respectively.

11.1.1 General

Replace, in the first paragraph, the word "oven" with the word "appliance".

11.1.2 Procedure

Replace, in the second paragraph, the word "oven" with the word "appliance".

11.2.1 Test purpose

Replace, in the first paragraph, the word "oven" with the word "appliance".

11.2.2 Procedure

Replace, in the second and fourth paragraphs, the word "oven" with the word "appliance".

12.1 General

Replace, in the first paragraph, the word "oven" with the word "appliance".

Add the following new note:

NOTE 2 Tests in Clause 12 are applicable for comparative testing only.

12.2 Evaluation

Replace, in the first paragraph, the word "oven" with the word "appliance".

12.3.1.2 Container

Replace, in the third paragraph, the word "oven" with the word "appliance".

12.3.1.4 Procedure

Replace, in the third paragraph, the word "oven" with the word "appliance".

12.3.2.4 Procedure

Replace, in the second and third paragraphs, the word "oven" with the word "appliance".

12.3.3.4 Procedure

Replace, in the third paragraph, the word "oven" with the word "appliance".

12.3.4.4 Procedure

Replace, in the third paragraph, the word "oven" with the word "appliance".

12.3.5.4 Procedure

Replace, in the second and third paragraphs, the word "oven" with the word "appliance".

12.3.6.3 Ingredients

Replace the first paragraph with the following new paragraph:

Whole chicken, 1 200 g $\pm$ 200 g, without offal

12.3.6.4 Procedure

Replace the first sentence of the second paragraph with the following new sentence:

*Remove the clingfilm and place the whole chicken on the **food support** as described in the manufacturer's instructions.*

Replace, in the third paragraph, the word "oven" with the word "appliance".

13.2 Evaluation

Replace, in the first paragraph, the word "oven" with the word "appliance".

13.3.3 Ingredients

Replace the first item in the list with the following new item:

500 g minced meat having a maximum fat content $> 16 \%$ and $\leq 20 \%$.

13.3.4 Procedure

Replace, in the second and third paragraphs, the word "oven" with the word "appliance".

Add the following new paragraph after the last paragraph:

The test shall be repeated at a different power level or for a different period of time resulting in at least 60 % of the minced meat being defrosted.

Replace, in the note, the word "oven" with the word "appliance".

14 Energy consumption for the microwave function

14.2 Test load

Delete the letter "Ø" after "d" in Table 4 in Amendment 1.

Replace, in Table 4 in Amendment 1, all occurrences of the word "weight" with the word "mass".

Replace, in Table 4 in Amendment 1, the word "tape" with the word "tap".

14.5 Measurement of energy consumption for a cooking cycle

Replace, in the fourth and fifth paragraphs in Amendment 1, all occurrences of the word "oven" with the word "appliance".

14.6 Calculation for the energy consumption of a cooking cycle

Replace, in Equation (5) in Amendment 1, " $\text{total}\Delta T_{\text{high}}$ " by " $\Delta T_{\text{high,total}}$ ".

Replace, in Equation (6) in Amendment 1, " $\text{total}\Delta T_{\text{low}}$ " by " $\Delta T_{\text{low,total}}$ ".

15 Consumption measurements of low power modes

Add the word "microwave" before the words "oven" and "ovens" in the first and second sentences of the second paragraph in Amendment 1. Change format to bold.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60705:2010/AMD2:2018

Annex A (informative)

Regional defrosting tests

A.3.2.4 Procedure

Replace, in the third paragraph, the word "oven" with the word "appliance".

A.3.3.2 Container

Add, in the note, the word "microwave" before the word "ovens".

A.3.3.4 Procedure

Replace, in the note, "Ovens" by "Microwave ovens".

Replace, in the fifth paragraph, the word "oven" with the word "appliance".

Annex D (informative)

Glass container for Clauses 8 and 14

Delete the letter "Ø" after "d" in Table D.1 in Amendment 1.

Replace, in Table D.1 in Amendment 1, all occurrences of the word "weight" with the word "mass".

Replace, in Table D.1 in Amendment 1, the word "tape" with the word "tap".

Annex F (informative)

Energy consumption for the cooling down period

Replace, in the first paragraph of Annex F in Amendment 1, "Table 3" with "Table 4".

Replace, in the sixth paragraph of Annex F in Amendment 1, the word "oven" by the word "appliance".

Bibliography

Replace, in [1], "2002" with "2010".

Replace, in [2], "2006" with "2015".

Replace [3] with the following new entry:

- [3] IEC 60350-1:2016, *Household electric cooking appliances – Part 1: Ranges, ovens, steam ovens and grills – Methods for measuring performance*

Replace, in [4], "2009" by "2015".

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60705:2010/AMD2:2018

AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le sous-comité 59K: Fours et fours à micro-ondes, cuisinières et appareils analogues, du comité d'études 59 de l'IEC: Aptitude à la fonction des appareils électrodomestiques et analogues.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
59K/297/FDIS	59K/299/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

La publication contient un fichier attaché sous format de fichier Excel 97. Ce fichier est destiné à être utilisé comme un complément et ne fait pas partie intégrante de la norme.

Le comité a décidé que le contenu de cet amendement et de la publication de base ne sera pas modifié avant la date de stabilité indiquée sur le site web de l'IEC sous "http://webstore.iec.ch" dans les données relatives à la publication recherchée. A cette date, la publication sera

- reconduite,
- supprimée,
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

1 Domaine d'application

Remplacer le contenu du Domaine d'application par le nouveau texte suivant:

Le présent document s'applique aux **fours à micro-ondes** à usage domestique. Il s'applique également aux **fours à micro-ondes avec gril** et aux **fours à micro-ondes combinés**.

Ce document définit les principales caractéristiques d'aptitude à la fonction de ces appareils qui intéressent les utilisateurs, et spécifie les méthodes de mesure pour évaluer ces caractéristiques.

NOTE 1 Ce document ne traite pas

- des **fours à micro-ondes** ne pouvant pas accepter une charge ayant un diamètre ≥ 200 mm ou une hauteur ≥ 120 mm;
- des exigences de sécurité (voir l'IEC 60335-2-25 [1]¹ et l'IEC 60335-2-90 [2]).

NOTE 2 Ce document ne s'applique pas à des fours incorporant seulement des éléments chauffants conventionnels (voir l'IEC 60350) [3].

¹ Les chiffres entre crochets se réfèrent à la Bibliographie.

3 Termes et définitions

3.1

four à micro-ondes

Remplacer la définition par la définition suivante:

appareil utilisant l'énergie électromagnétique dans une ou plusieurs bandes de fréquences ISM entre 300 MHz et 30 GHz, pour le chauffage d'aliments et de boissons dans une cavité

3.2

four à micro-ondes combiné

Remplacer la définition par la nouvelle définition suivante:

four à micro-ondes dans lequel l'énergie micro-onde est combinée à un transfert d'énergie par circulation d'air forcée, par chauffage conventionnel, par vapeur chaude et par vapeur

Remplacer la NOTE existante par la nouvelle Note à l'article suivante:

Note 1 à l'article: Pour les définitions d'une fonction de circulation d'air forcée, d'une fonction de chauffage conventionnelle, d'une fonction de vapeur chaude et d'une fonction vapeur, l'IEC 60350-1:2016 est pertinente.

3.5

fonction micro-ondes

Remplacer la définition par la nouvelle définition suivante:

fonction utilisant l'énergie électromagnétique dans une ou plusieurs bandes de fréquences ISM entre 300 MHz et 30 GHz pour le chauffage d'aliments et de boissons dans une cavité

3.6

fonction micro-ondes combinée

Remplacer la définition par la nouvelle définition suivante:

transfert de chaleur par énergie électromagnétique simultanément ou séquentiellement avec un transfert d'énergie par circulation d'air forcée, par chauffage conventionnel, par vapeur chaude ou par vapeur

Remplacer la Note existante par la nouvelle Note à l'article suivante:

Note 1 à l'article: Pour les définitions d'une fonction de circulation d'air forcée, d'une fonction de chauffage conventionnelle, d'une fonction de vapeur chaude et d'une fonction vapeur, l'IEC 60350-1:2016 est pertinente.

Ajouter les nouvelles entrées terminologiques suivantes après 3.10:

3.11

four à micro-ondes avec grill

four à micro-ondes dans lequel l'énergie micro-onde est combinée à un grill

Note 1 à l'article: Pour la définition d'un grill, l'IEC 60350-1:2016 est pertinente.

3.12

fonction micro-ondes avec grill

transfert de chaleur par énergie électromagnétique simultanément ou séquentiellement avec un transfert d'énergie par chaleur rayonnante habituellement depuis la partie supérieure

Note 1 à l'article: Pour la définition d'un grill, l'IEC 60350-1:2016 est pertinente.

4.1 En fonction du type

Ajouter l'élément suivant à la liste de tirets:

– Four à micro-ondes avec gril

5 Liste des mesures

Remplacer la première ligne de l'article par la nouvelle ligne suivante:

Le Tableau 1 indique les mesures devant être appliquées pour chaque fonction.

Remplacer le Tableau 1 par le nouveau tableau suivant:

Tableau 1 – Liste des mesures

Mesures	Article ou paragraphe	Applicable à la				
		fonction micro-ondes	fonction micro-ondes avec gril	fonction micro-ondes combinée à une circulation d'air forcée ou un chauffage conventionnel	fonction micro-ondes combinée à de la vapeur chaude	fonction micro-ondes combinée à de la vapeur
Dimensions et volume	7	Applicable à tous les appareils relevant du domaine d'application.				
Puissance micro-onde restituée	8	x	-	-	-	-
Rendement	9	x	-	-	-	-
Récipient carré	10.2	x	-	-	-	-
Béchers multiples	10.3	x	-	-	-	-
Chauffage de boissons	11.1	x	-	-	-	-
Réchauffage des aliments simulés	11.2	x	-	-	-	-
Crème aux œufs	12.3.1	x	-	-	-	x
Gâteau de Savoie	12.3.2	x	-	-	-	x
Pain de viande	12.3.3	x	-	-	-	x
Gratin de pommes de terre	12.3.4	-	x	x	x	-
Gâteau	12.3.5	-	x	x	x	-
Poulet	12.3.6	-	x	x	x	-
Décongélation de viande	13.3	x	-	-	-	x
Consommation d'énergie	14	x	-	-	-	-
Mesure de la consommation d'énergie des modes "faible puissance"	15	Applicable à tous les appareils relevant du domaine d'application.				
Pour la définition de gril, fonction de circulation d'air forcée, fonction de chauffage conventionnelle, fonction de vapeur chaude et fonction vapeur, l'IEC 60350-1:2016 est pertinente.						

Supprimer l'alinéa sous le Tableau 1 car son contenu est à présent intégré au Tableau 1.

6.5 Conditions initiales du four

Remplacer le titre du paragraphe par le nouveau titre suivant:

6.5 Conditions initiales de l'appareil

Dans le contenu de 6.5, remplacer toutes les occurrences du terme "four" par le terme "appareil".

7.2.1 Généralités

Remplacer le troisième alinéa (le deuxième alinéa de la publication de base) par le nouvel alinéa suivant:

La mesure des dimensions utiles doit être réalisée à température ambiante.

Dans le titre de la Figure 2a, remplacer "volume" par "dimensions".

Remplacer l'élément i de la légende de la Figure 2b dans l'Amendement 1 par l'élément suivant:

i surface intérieure de la porte

8 Détermination de la puissance micro-onde restituée

Dans le troisième alinéa et le quatrième alinéa modifié par l'Amendement 1, remplacer toutes les occurrences du terme "four" par le terme "appareil".

Remplacer les explications de P et t de la formule de l'Article 8 par les nouvelles explications suivantes:

P est la puissance micro-onde restituée calculée, exprimée en watts (W);

t est la durée de chauffage, en secondes, à l'exclusion de la durée de chauffage du filament de magnétron. Le comptage débute au moment où l'appareil atteint 90 % de la puissance nominale absorbée.

9 Rendement

Dans le deuxième alinéa, remplacer le terme "four" par le terme "appareil".

Supprimer "en watts" dans l'explication de P dans la formule de l'Article 9.

10.2.1 Mode opératoire

Dans le contenu de 10.2.1, remplacer toutes les occurrences du terme "four" par le terme "appareil".

10.3 Essai avec béciers multiples

Les deux premières modifications ne concernent que la version anglaise.

A la Figure 4, remplacer " $D \leq 70$ " par " $d \leq D \leq 70$ ".

10.3.1 Mode opératoire

Dans le contenu de 10.3.1, remplacer le terme "four" par le terme "appareil".

La deuxième modification ne concerne que la version anglaise.

11.1 Chauffage de boissons

Les modifications ne concernent que la version anglaise.

11.1.1 Généralités

Dans le premier alinéa, remplacer le terme "four" par le terme "appareil".

11.1.2 Mode opératoire

Dans le deuxième alinéa, remplacer le terme "four" par le terme "appareil".

11.2.1 But de l'essai

Dans le premier alinéa, remplacer le terme "four" par le terme "appareil".

11.2.2 Mode opératoire

Dans les deuxième et quatrième alinéas, remplacer le terme "four" par le terme "appareil".

12.1 Généralités

Dans le premier alinéa, remplacer le terme "four" par le terme "appareil".

Ajouter la nouvelle note suivante:

NOTE 2 Les essais de l'Article 12 sont applicables uniquement pour des essais comparatifs.

12.2 Évaluation

Dans le premier alinéa, remplacer le terme "four" par le terme "appareil".

12.3.1.2 Récipient

Dans le troisième alinéa, remplacer le terme "four" par le terme "appareil".

12.3.1.4 Mode opératoire

Dans le troisième alinéa, remplacer le terme "four" par le terme "appareil".

12.3.2.4 Mode opératoire

Dans les deuxième et troisième alinéas, remplacer le terme "four" par le terme "appareil".

12.3.3.4 Mode opératoire

Dans le troisième alinéa, remplacer le terme "four" par le terme "appareil".

12.3.4.4 Mode opératoire

Dans le troisième alinéa, remplacer le terme "four" par le terme "appareil".

12.3.5.4 Mode opératoire

Dans les deuxième et troisième alinéas, remplacer le terme "four" par le terme "appareil".

12.3.6.3 Ingrédients

Remplacer le premier alinéa par le nouvel alinéa suivant:

Poulet entier de 1 200 g $\pm$ 200 g, sans les abats

12.3.6.4 Mode opératoire

Remplacer la première phrase du deuxième alinéa par la nouvelle phrase suivante:

*Retirer le film étirable et placer le poulet entier sur le **support alimentaire** comme décrit dans les instructions du fabricant.*

Dans le troisième alinéa, remplacer le terme "four" par le terme "appareil".

13.2 Évaluation

Dans le premier alinéa, remplacer le terme "four" par le terme "appareil".

13.3.3 Ingrédients

Remplacer le premier élément de la liste par le nouvel élément suivant:

500 g de viande hachée ayant un taux de matière grasse maximal $> 16\%$ et $\leq 20\%$.

13.3.4 Mode opératoire

Dans les deuxième et troisième alinéas, remplacer le terme "four" par le terme "appareil".

Ajouter le nouvel alinéa suivant après le dernier alinéa:

L'essai doit être répété à un niveau de puissance différent ou pendant une période différente correspondant à la décongélation d'au moins à 60 % de la viande hachée.

Dans la note, remplacer le terme "four" par le terme "appareil".

14 Consommation d'énergie pour la fonction micro-ondes

14.2 Charge d'essai

Supprimer le symbole "Ø" après "d" dans le Tableau 4 dans l'Amendement 1.

Dans le Tableau 4 dans l'Amendement 1, remplacer toutes les occurrences du terme "poids" par le terme "masse".

La troisième modification ne concerne que la version anglaise.

14.5 Mesure de la consommation d'énergie pour un cycle de cuisson

Dans les quatrième et cinquième alinéas dans l'Amendement 1, remplacer toutes les occurrences du terme "four" par le terme "appareil".

14.6 Calcul de la consommation d'énergie d'un cycle de cuisson

Dans l'Équation (5) dans l'Amendement 1, remplacer " $\text{total}\Delta T_{\text{high}}$ " par " $\Delta T_{\text{high,total}}$ ".

Dans l'Équation (6) dans l'Amendement 1, remplacer " $\text{total}\Delta T_{\text{low}}$ " par " $\Delta T_{\text{low,total}}$ ".